

Liisa Melo e Abreu

# *Lusomania*

Tehtävien ratkaisut

FINN LECTURA

ISBN 951-792-070-9

Copyright

© Liisa Melo e Abreu  
© Oy Finn Lectura Ab

Kustantaja



*puhelin:*

*faksi:*

*palautteet ja tilaukset*

*sähköpostiosoitteeseen:*

*kotisivu:*

Oy Finn Lectura Ab, 2003  
Rautatieläisenkatu 6  
00520 HELSINKI  
020 7489 485  
(09) 1464 370

[finnlectura@finnlectura.fi](mailto:finnlectura@finnlectura.fi)  
[www.finnlectura.fi](http://www.finnlectura.fi)

Liisa Melo e Abreu

# *Lusomania*

Tehtävien ratkaisut

FINN LECTURA

## *Käyttäjälle*

---

Lusomanian 3. laitos täydentyy vastauskirjasella, jossa olen pyrkinyt antamaan harjoitukseen edes yhden oikean vaihtoehdon. Joissakin tapauksissa vaihtoehtoja voi luonnollisesti olla useampia, näin varsinkin käännöslauseiden kohdalla.

Toivottavasti kaivatusta vastauskirjasta on iloa ja hyötyä niin yksinään kielen parissa puurtaville kuin muillekin opiskelijoille.

Helsingissä, lokakuussa 1999

Tekijä

# 1<sup>a</sup> unidade

---

## 1.1. Laita epämääräinen ja määräinen artikkeli seuraavien substantiivien eteen.

um/o livro	uma/a cerveja	umas/as bananas
uns/os gatos	uma/a expressão	uns/os morangos
uma/a juventude	um/o problema	uns/umas, os/as estudantes

## 1.3. Täydennä puuttuvat päätteet.

1. falam 2. falamos 3. mora 4. moro 5. estuda 6. trabalhamos 7. trabalham 8. estudamos  
9. participam 10. apanhamos

## 1.4. Vastaa kielteisesti ja myöntävästi.

1. Moramos, sim. Não, não moramos. 2. Trabalhamos, sim. Não, não trabalhamos. 3. Falo, sim. Não, não falo. 4. Apanha, sim. Não, não apanha. 5. Gosto, sim. Não, não gosto.

## 1.5. Esitä kysymys vastauksiin.

1. O senhor Silva mora aqui? 2. Eles chamam-se Luís e Carlos? 3. O senhor/você estuda português na Universidade? 4. Os senhores/vocês participam na reunião? 5. Tu gostas da Carla?

## 1.6. Taivuta ser-verbiä oikeassa muodossa.

1. é 2. sou 3. é 4. são 5. somos

## 1.7. Käytä oikeaa artikkelia.

1. um 2. um/o 3. um 4. uma 5. um 6. o 7. – 8. as/– 9. a 10. do

## 1.8. Yhdistä artikkeli tarvittaessa oikeaan prepositioon.

1. de 2. no, de 3. a, de 4. em, na 5. da 6. em, num 7. o, no, de

## 1.10. Laske malliesimerkkien mukaisesti.

um mais quatro são cinco

seis mais dois são oito

sete menos três são quatro

dez menos oito são dois

cinco mais cinco são dez

nove menos dois são sete

oito menos sete é um

## 2<sup>a</sup> unidade

---

### 2.1. Muodosta feminiini seuraavista adjektiiveista ja substantiiveista.

fort	evã
uma cliente	uma engenheira
uma amiga	espanhola
uma professora	uma leitora
sueca	maior
mã	inglesa

### 2.2. Muodosta monikko seuraavista adjektiiveista ja substantiiveista.

fiéis	rapazes
leões	felizes
simples	animais
jovens	capazes
fregueses	confortáveis
canções	difíceis
oásis	mãos
viris	ananases
cães	túneis
amores	

### 2.3. Liitä suluissa annettu adjektiivi pääsanansa yhteyteen. Huomaa sen paikka ja taivutus.

uma lição difícil  
fregueses contentes  
uma velha cidade  
um lindo bebé  
observações perspicazes  
boa comida  
bebidas frescas  
a primeira vez  
certo dia/o dia certo  
olhos azuis

### 2.4. Käännä portugaliksi.

Como te chamas? És inglês? O que é que estudas? Estudas na Universidade de Lisboa?  
Onde moras? Já falas bem o português?

Como se chamam vocês? O que é que estudam? Estudam na Universidade de Lisboa?  
Onde moram? Já falam bem o português?

**2.5. Täydennä oikealla verbimuodolla. Vastaa kuhunkin kysymykseen.**

1. escreves ; escrevo, sim. 2. vivem; vivemos, sim. 3. comem; comemos, sim. 4. conhece; conheço, sim. 5. bebem; bebem cerveja. 6. aprendem; aprendemos, sim. 7. compreende; compreende, sim.

**2.6. Täydennä ter-verbin oikealla muodolla.**

1. tenho 2. tens 3. temos 4. tem 5. têm 6. tem

**2.7. Muuta seuraavat lauseet futuuriin käyttämällä rakennetta ir + infinitiivi.**

1. Vocês vão trabalhar amanhã? 2. O senhor vai apanhar um táxi. 3. Eles vão compreender tudo. 4. Eu vou tomar um café. 5. Você vai conhecer Lisboa bem. 6. Tu vais viver no Porto. 7. Nós vamos comer juntos no domingo. 8. Você vai tratar-me por tu.

**2.8. Käytä edellisissä lauseissa ilmaisua ter de.**

1. Vocês têm de trabalhar amanhã? 2. O senhor tem de apanhar um táxi. 3. Eles têm de compreender tudo. 4. Eu tenho de tomar um café. 5. Você tem de conhecer Lisboa bem. 6. Tu tens de viver no Porto. 7. Nós temos de comer juntos no domingo. 8. Você tem de me tratar por tu.

**2.9. Muuta seuraavat lauseet kestopreesensiin.**

1. Eu estou a estudar línguas. 2. Onde é que você está a viver? 3. Vocês estão a beber café? 4. Nós estamos a falar de tudo. 5. Eu estou a telefonar ao Paulo.

**2.10. Muodosta lauseita seuraavista sanoista.**

1. O que é que vocês estudam? 2. Os rapazes vão beber um café. 3. Nós não somos portugueses. 4. Lisboa é uma linda cidade? 5. Quantos anos têm os filhos? 6. O hotel é no centro. 7. Como é que se chama você? 8. Quando parte o senhor? 9. Onde é que você vai? 10. Quem é ele?

**2.11. Taivuta verbiä estar.**

1. estás 2. estou 3. está 4. estamos 5. estão

**2.12. Vastaa seuraaviin väitteisiin vaihtoehdoilla C = certo (oikein) tai F = falso (väärin).**

1. F 2. C 3. F 4. C 5. C 6. C 7. F 8. C 9. F 10. C 11. F

**2.13. Laita taulukkoon oikea kansallisuus ja kieli sekä valitse listasta ammatti.**

finlandesa, finlandês	sueca, sueco
holandês, holandês	alemã, alemão
italiano, italiano	francesa, francês
austríaco, alemão	espanhola, espanhol
japonesa	português, português
brasileiro, português	inglês, inglês
francês/flamengo	marroquino, árabe

## 3<sup>a</sup> unidade

---

### 3.1. Täydennä oikealla verbimuodolla.

1. partes, parto 2. decide, decido 3. abrem, abrimos

### 3.2. Muuta edelliset lauseet vastavaan monikkoon tai yksikköön.

1. vocês partem, nós partimos 2. os senhores decidem, nós decidimos 3. tu abres, eu abro

### 3.3. Valitse ser tai estar.

1. está 2. está 3. estar 4. são, sou 5. estamos 6. está, sou 7. é 8. estás 9. é 10. é 11. estão, estou 12. é 13. está

### 3.4. Taivuta eri persoonissa.

1. esqueço-me, esqueces-te, esquece-se, esquecemo-nos, esquecem-se 2. levanto-me, levantas-te, levanta-se, levantamo-nos, levantam-se 3. sento-me, sentas-te, senta-se, sentamo-nos, sentam-se 4. dirijo-me, diriges-te, dirige-se, dirigimo-nos, dirigem-se 5. vou-me, vais-te, vai-se, vamo-nos, vão-se

### 3.5. Taivuta verbejä oikeassa muodossa.

1. sabe, sei 2. posso, pode 3. faz, faço 4. quer, quero 5. sabem, sabemos, podemos

### 3.6. Taivuta verbejä ver ja vir oikeissa muodoissa.

#### VER

1. vê, vejo 2. vêem 3. vês 4. vemos

#### VIR

1. vêm 2. vem 3. vens 4. vimos

### 3.7. Tee vastakysymys seuraaviin lauseisiin.

1. não vai 2. não são 3. pois não 4. não tomam 5. pois não

### 3.9. Käännä portugaliksi.

Vamos comer fora?

Ótimo, não quero comer em casa. E estou farto de ver televisão. Aonde queres ir?

Não sei, talvez ao Bairro Alto. Na rua Diário de Notícias há um restaurante excelente: a comida é boa e ao mesmo tempo podemos ouvir fados. O restaurante chama-se Ribatejano. Conheces o lugar?

Não, não conheço. Mas vou lá com todo o gosto.

### 3.10. Sanelu.

Ditado.

Pekka quer fazer um telefonema. Ele vai a uma cabina para ligar ao Sr. Tavares. A secretária responde e diz que ele pode atender. Os dois senhores marcam um encontro para a próxima semana. Pekka vai apanhar um eléctrico para ir a casa do Sr. Tavares. Eles vão almoçar fora.

## 4<sup>a</sup> unidade

---

### 4.1. Laadi lause esimerkin mukaan.

1. Há pessoas na festa. As pessoas estão na festa. 2. Há bolos na mesa. Os bolos estão na mesa. 3. Há raparigas bonitas no Brasil. As raparigas bonitas estão no Brasil. 4. Há um hotel muito perto. O hotel é perto.

### 4.3. Täydennä oikealla possessiivipronominilla.

1. os seus 2. os meus, a minha 3. dela 4. o seu 5. a nossa, sua 6. deles 7. os teus 8. a minha 9. os vossos

### 4.4. Kirjoita ja lue seuraavat luvut.

cento e sete, duzentos e sessenta e um, quinhentos e quinze, novecentos e oitenta e nove, mil e dez, mil duzentos e quarenta e oito, mil e quinhentos, mil novecentos e setenta e quatro, trinta e quatro mil setecentos e quinze, cento e noventa e oito mil setecentos e sessenta e cinco, três milhões quatrocentos e vinte e seis mil novecentos e noventa e nove

### 4.5. Kuullun ymmärtäminen. Laita puuttuviin kohtiin oikeat sanat.

anos, irmã dela, rapaz loiro, nove, os pais, avó, avô, pertinho, faz, a sua, vinte e dois, setenta e oito, oitenta e um

### 4.6. Muuta diminutiiviin seuraavat sanat. Mitä ne ilmaisevat?

1. cafezinho quentinho 2. mãozinhas 3. cuidadinho, filhinho 4. carrinho 5. nadinha 6. calorzinho

### 4.7. Käännä portugaliksi.

Hoje a Rosa faz anos. Ela é uma jovem encantadora. Todos gostam da Rosa. Encontras a Rosa por acaso na rua. Ela é uma velha amiga tua:

Olá, Rosa. Como estás?

Estou bem, obrigada. E tu, estás bom? Tens tempo? Vamos tomar um café?

Está bem. Mas não posso demorar muito. Tenho de telefonar para o aeroporto. Os meus amigos finlandeses chegam hoje a Lisboa. E não sei quando chega o avião deles, talvez da parte da tarde.

Nesse caso vais telefonar primeiro. Depois podemos tomar um cafezinho em paz.

## 5<sup>a</sup> unidade

---

### 5.1. Kirjoita ja lue seuraavat kellonajat.

são dez e dez da manhã; são vinte e cinco para as nove da noite; é meia-noite e meia;  
são duas da manhã; é um quarto para o meio-dia; são dez para as cinco da tarde; são três e  
vinte da tarde

### 5.2. Milloin sinulla on tapaaminen?

1. quarta, às sete da tarde 2. sábado, às dez e um quarto da manhã 3. no domingo da semana  
que vem, às nove e meia da noite 4. daqui a quinze dias, terça de manhã cedo 5. no dia dez de  
Junho, às seis da tarde, na esplanada do café Suíça 6. no Natal do próximo ano

### 5.6. Laita seuraaviin lauseisiin muito/pouco oikeassa muodossa.

1. muitos/poucos 2. muito/pouco 3. muito 4. muitas/poucas 5. muito/pouco 6. muitas/poucas  
7. muito, pouca

### 5.7. Täydennä oikealla muodolla.

1. peço, consigo 2. dão 3. sinto 4. sobem 5. diz 6. veste 7. denigre 8. dás 9. dou 10. foge  
11. traz 12. lê, leio

## **REVISÃO.** Kertaavia harjoituksia kappaleisiin 1–5.

---

### **3. Muuta seuraavat lauseet monikkoon ja feminiiniin aina kun vain mahdollista.**

1. Elas são raparigas felizes. 2. As professoras querem salários maiores. 3. As tus irmãs têm amigas alemãs. 4. As suas filhas estão boas? 5. As secretárias não estão contentes com o trabalho. 6. As estudantes vão estudar os seus livros. 7. As jovens acham os exercícios muito simples.

### **5. Keksi kysymys seuraaviin vastauksiin.**

1. Como se chama? 2. É casada? 3. Onde vem? 4. Quantos anos tem? 5. Para onde voltam os seus amigos? 6. A que horas parte o avião? 7. Está com pressa?

### **7. Taivuta verbit.**

visto-me, tenho, posso, estou, sinto, vou, há, é, dou, vejo, estão

### **8. Täydennä kysymys oikealla possessiivipronominilla ja vastaa kysymykseen.**

1. o seu, o meu 2. os vossos, os nossos 3. dele, dele 4. as tuas, as minhas, no meu 5. os seus, os nossos

### **10. Mitä sanot**

a) Com licença. b) À saúde! c) Melhoras! d) Desculpe! e) Diga?

### **11. Käännä portugaliksi.**

Lisboa, 20 de Julho de 1999

Queridos amigos,

Eu, a minha irmã, o seu marido e os seus dois filhos passamos as férias aqui em Portugal.

O tempo está ótimo. Os rapazes vão todos os dias à praia com os seus pais e passam lá quase o dia todo. Eu prefiro a cidade, dou grandes passeios, passo o tempo nas esplanadas dos cafés. Até já consigo falar um pouco de português. Sei perguntar coisas simples, dizer o que quero comer... e quanto à comida, gosto de tudo! Termino aqui. Tenho de pôr o postal no correio. Começa a arrefecer, já são sete horas. Voltamos daqui a cinco dias.

Muitos cumprimentos...

## 6<sup>a</sup> unidade

---

### 6.1. Taivuta imperatiivissa.

1. atravessa, atravesses, atravessemos, atravessem; não atravesses, não atravesse, não atravessemos, não atravessem 2. vai-te, vá-se, vamo-nos, vão-se; não te vás, não se vá, não nos vamos, não se vão 3. deita-te, deite-se, deitemo-nos, deitem-se; não te deites, não se deite, não nos deitemos, não se deitem 4. diz, diga, digamos, digam; não digas, não diga, não digamos, não digam 5. impõe, imponha, imponhamos, imponham; não imponhas, não imponha, não imponhamos, não imponham 6. segue, siga, sigamos, sigam; não sigas, não siga, não sigamos, não sigam 7. dá, dê, dêmos, dêem; não dês, não dê, não dêmos, não dêem 8. pergunta, pergunte, perguntemos, perguntem; não perguntes, não pergunte, não perguntemos, não perguntem 9. esquece-te, esqueça-se, esqueçamo-nos, esqueçam-se; não te esqueças, não se esqueça, não nos esqueçamos, não se esqueçam 10. parte, parta, partamos, partam; não partas, não parta, não partamos, não partam

### 6.2. Täydennä oikealla imperatiivimuodolla.

1. tenha 2. escreve 3. preocupes 4. queiram 5. estejam 6. venham

### 6.3. Anna ajo-ohjeet sinutellen ja teititellen.

1. olha/olhe, toma/tome 2. vai/vá 3. volta/volte 4. continua/continue 5. enfia-te/enfie-se, tua/sua 6. presta/preste

### 6.6. Käännä portugaliksi.

1. Se bebes, não conduzas. Se conduzes, não bebas. 2. Dê a sua morada e o seu número de telefone. 3. Dêmos um passeio. 4. Não ponhas a mesa, é só um quarto para as cinco. 5. Peçam desculpa, meninos. 6. Não se esqueçam de comprar laranjas. 7. Começa a entardecer, vamo-nos embora.

### 6.7. Valitse seuraavista prepositioista kuhunkin lauseeseen sopiva.

1. em frente do museu 2. do outro lado da rua 3. ao lado da rapariga 4. debaixo da cama 5. ao meio 6. ao pé dos correios 7. atrás daquele prédio

### 6.8. Käytä oikeaa demonstratiivipronomia. Yhdistä se prepositioon tarvittaessa.

1. esse, este 2. esta 3. aquele 4. desse 5. daquele 6. nesse, neste 7. destas, dessas 8. dali, daquela 9. àquele 10. este, esse, aquele

### 6.9. Muodosta vastaus malliesimerkin mukaisesti.

1. Isto aqui é uma moeda. Esta moeda é minha. 2. Aquilo ali é o Museu de Arte Antiga. Aquele museu é bonito. 3. Isso aí é uma surpresa. Essa surpresa é para a minha irmã. 4. Aquilo ali é um café. Aquele café é muito famoso. 5. Isso aí são postais. Esses postais são do nosso amigo.

### 6.10. Kuullun ymmärtäminen.

1. b 2. de comboio 3. c 4. de táxi 5. a horas

## 7<sup>a</sup> unidade

---

### 7.1. Korvaa lihavoitu kohta painottomalla persoonapronominilla.

1. compra-las 2. pomo-la 3. levanta-lo 4. telefonas-lhe 5. dá-lhe 6. dão-na 7. fazê-la  
8. traduzi-lo

### 7.2. Vastaa kysymyksiin painottomalla persoonapronominilla. Huomaa pronominin paikka.

1. Sim, dou-lhe o livro. Não, não lhe dou o livro. 2. Sim, vou levá-los. Não, não os vou levar.  
3. Sim, fica-lhe bem. Não, não lhe fica bem. 4. Sim, tenho-o. Não, não o tenho. 5. Sim, também o levanta na caixa. Não, não o levanta na caixa. 6. Sim, pagamo-las com dinheiro. Não, não as pagamos com dinheiro.

### 7.3. Laita pronomini oikealle paikalle.

1. nos conhecem 2. conta-vos 3. compreender-te 4. os ajudar/ajudá-los 5. vos convém  
6. levantem-se 7. perdoas-lhe 8. se trata 9. a vejo

### 7.4. Muuta adjektiivi adverbiksi ja päinvastoin.

1. rapidamente 2. bom 3. certo 4. alegremente 5. realmente 6. completo 7. simplesmente  
8. mal

### 7.5. Käytä komparatiivia tai superlatiivia.

1. menos barata do que 2. melhor 3. mais central 4. as melhores 5. os mais pequenos, os menores 6. mais popular

### 7.6. Muuta adjektiivit absoluuttisiksi superlatiiveiksi.

1. larguíssima 2. altíssimos 3. fresquíssima 4. óptimas 5. giríssimo 6. pouquíssimas

### 7.7. Kysy seuraavien tuotteiden hintaa ja anna vastaus.

1. Qual é o preço das calças? São dois contos. 2. A como são as bananas? São a setecentos e cinquenta escudos o quilo. 3. Quanto custa o fato? Custa treze contos e oitocentos. 4. Quanto custam os sapatos? Custam oito contos e quinhentos. 5. Qual é o preço dos selos? São vinte e cinco tostões e cento e dez escudos.

### 7.9. Kuullun ymmärtäminen.

- a) Não, ele quer sapatos para usar todos os dias. b) De sapatos clássicos. c) O 41. d) São confortáveis. e) O cliente acha que não são nada caros para a qualidade.

### 7.10. Valitse luettelosta sanat ja ilmaukset seuraavaan dialogiin.

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| atendida               | pesa                       |
| dê-me, gramas, fiambre | mais alguma coisa          |
| a como                 | quanto é                   |
| o quilo                | mais próxima               |
| queria                 | ao virar da, à sua direita |

## **8<sup>a</sup> unidade**

---

### **8.1. Muunna lauseet vastaavaan monikkoon.**

1. Os senhores já escolheram? 2. Bebemos dois copos de vinho. 3. As crianças comeram mal. 4. Gostaram da comida? 5. Eles não tomaram aperitivos. 6. As raparigas mandaram vir uma sopinha. 7. Nós preferimos uma salada. 8. Vocês é que pagaram a conta!

### **8.2. Laita verbi preteritiin.**

1. esqueceste 2. leu 3. sentaram-se 4. nasci, vivi 5. abriu 6. descobriram 7. recomendou 8. beberam 9. começaste 10. deixou 11. pediu 12. paguei

### **8.3. Muuta edellisen harjoituksen lauseet vastaavaan yksikköön tai monikkoon.**

1. se esqueceram 2. os senhores leram 3. ele sentou-se 4. nós nascemos, vivemos 5. vocês abriram 6. o cientista descobriu 7. os empregados recomendaram 8. a senhora não bebeu 9. vocês começaram 10. eles deixaram 11. eles pediram 12. nós pagámos

### **8.4. Sanelu.**

Ditado.

A família Soares sempre gostou de almoçar fora aos domingos. Muitas vezes escolheram um restaurante novo, mas agora decidiram ir ao seu sítio favorito ao pé do mar. Pediram a ementa. O senhor preferiu a carne, os outros três mandaram vir peixe, linguado grelhado. Acabaram a refeição com sobremesa e cafés. No fim, pagaram a continha.

### **8.7. Laita oikea painollinen persoonapronomini lihavoidun tilalle, jos tarpeellista.**

1. ti 2. mim 3. dele 4. nós 5. mim 6. ela 7. nelas 8. conosco 9. si 10. vocês 11. si 12. ele 13. contigo

### **8.8. Muuta lihavoitu rakenne gerundiksi.**

1. perdendo 2. não pagando 3. sendo a roupa 4. indo o senhor 5. não vindo 6. pondo o menino

## 9<sup>a</sup> unidade

---

### 9.1. Yhdistä oikein lihavoidut pronominit.

1. dá-mas 2. envio-lhos 3. vo-lo explicou 4. mo digas 5. mostrou-lho 6. ta contou

### 9.2. Muuta lihavoidut kohdat persoonapronomineiksi. Yhdistä ne tarvittaessa.

1. pediu-lhas 2. contar-lho 3. vi-o nele 4. vo-lo contaram 5. faz-lha 6. vendeu-lha 7. trouxe-te-o para nós 8. no-las mandaram 9. leiam-lho

### 9.3. Laita verbi preteritiin.

1. viste 2. fomos 3. veio 4. tiveram 5. maldisse 6. foi, tomei 7. estive 8. houve 9. trouxeram 10. soube 11. consegui 12. vi 13. deu 14. vieram 15. pudemos 16. puseste 17. disseram

### 9.4. Käytä oikeaa relatiivipronominia.

1. o que 2. que 3. quem 4. dos quais 5. quem 6. o que 7. quem 8. que 9. quem 10. quem/que 11. cujas

### 9.5. Por tai para.

1. por 2. pela 3. para 4. para, pelo/para 5. por 6. por 7. para 8. para 9. por

### 9.6. Käännä portugaliksi.

Conheces alguém que me possa ajudar? Comprei um computador e não sei trabalhar com ele. – Quanto é que pagaste por ele? – Muito. Mais de dez mil (marcos finlandeses). Comprei também dois ou três programas com que posso tratar convenientemente os textos. Esta é uma máquina cujas características são a rapidez e a facilidade de uso. Mas o que é que posso fazer quando, pura e simplesmente, não entendo mesmo nada dos programas! – Tenho um amigo que é um verdadeiro maluco por computadores. Na semana passada ele visitou uma feira de computadores em Bruxelas, mas parece-me que esta terminou no domingo. Telefone-lhe? – Faz isso, por favor.

### 9.7. Sanastoharjoitus. Mikä adjektiivi vastaa seuraavia substantiiveja?

feliz, mau, tradicional, científico, nocturno, triste, marítimo, razoável, familiar, solar, cidadão, encantador, domingueiro, chato

### Mikä verbi vastaa seuraavia substantiiveja?

esquecer-se, decidir, conter, arriscar, produzir, passear, chover, escolher, cozinhar, perder, preferir, ler

## *10<sup>a</sup> unidade*

---

### **10.1. Laita verbi imperfektiin.**

1. eram, aparecia 2. queria 3. esperava 4. tinham 5. havia 6. subia, descia 7. vinha 8. chovia  
9. pensava 10. dava

### **10.2. Valitse preteriti tai imperfekti.**

1. acordou, corria 2. tomou, queria 3. encontrou, conhecia 4. disse, sabias, tiveram 5. pesava  
6. sabia, soube 7. era, podia/pude 8. deu, estava 9. correu 10. era, tinham

### **10.3. Muodosta lauseita seuraavista sanoista.**

1. Gosto tanto deste prato! 2. Não há nada melhor do que um peixe frito. 3. Não tenho nenhuma vontade de ir ao cinema hoje. 4. Qualquer das soluções serve. 5. Você conseguiu ver alguma coisa? 6. O cinema tem quatro salas e em cada sala vai um filme diferente.

## **REVISÃO.** *Kertaavia harjoituksia kappaleisiin 6–10.*

---

### **1. Käännä kiellot portugaliksi.**

1. Não fume/não fumes no quarto! 2. Não atravesse/não atravesses a rua ainda! 3. Não volte/não volte à esquerda! 4. Não abra/não abras a janela! 5. Não conduza/não conduzas rápido de mais! 6. Não faça/não faça barulho! 7. Não diga/não digas asneiras!

### **4. Vastaa kysymykseen tai kehotukseen oikealla demonstratiivilla.**

1. Sim, este livro é meu. 2. Esses papéis aí são meus. 3. Isto? 4. Daquele? 5. Neste aqui? 6. Daquele?, esse

### **6. Menet torille ostamaan hedelmiä. Kirjoita oma puheenvuorosi.**

As laranjas estão boas? A como são? Queria um quilo, se faz favor. Pode. Tem bananas? Nesse caso mais nada. Quanto é? Faz favor, bom dia.

### **8. Tässä on muutama adverbi. Sijoita ne oikeisiin lauseisiin.**

1. igualmente 2. depressa 3. prudentemente 4. urgentemente 5. devagar 6. normalmente

### **9. Mikä on seuraavien adjektiivien ja adverbien vastakohta?**

difícilimo, bem, rapidamente, melhor, novo, triste, baratíssimo, simpático, claro, longe

### **10. Käytä komparatiivia, superlatiivia tai tasavertaisuutta ilmaisevaa rakennetta.**

1. Os sapatos são mais baratos do que as botas. 2. O rapaz é mais alto do que a rapariga. 3. O Oculista do Carmo é tão bom como o Oculista da Rua da Prata. 4. O filme português é tão chato como o filme francês, mas o filme inglês é o mais chato.

### **11. Vastaa kysymyksiin muuttaen lihavoidut sanat painottomiksi persoonapronomeiksi.**

1. Já lha dei. 2. Eu sei fazê-lo. 3. Sim, ela põe-no na cabeça. 4. Contou-no-la o Pedro. 5. Não, não o conheço. 6. Não, não as quero comprar. 7. Sim, expliquei-lho. 8. Sim, percebemo-la. 9. Sim, trouxe-ma. 10. Sim, vou falar-lhes.

### **12. Muuta kalenteri preteritiin.**

teve, vieram, consultou

levou, foi, fez, foram

telefonou, mandou, pôs, esqueceu, chegou, deu, comprou

esteve, quis

tratou, participou, saiu

partiu

### **15. Vastaa kysymyksiin käyttämällä painollista persoonapronominia.**

1. Sim, é para ti. 2. Sim, queremos sair com vocês. 3. Sim, é entre nós dois. 4. Sim, acredito nela. 5. Não, não vou sair com ele. 6. Sim, vou entrar em contacto consigo.

### **16. Täydennä lauseet indefiniitillä.**

1. alguém, ninguém 2. tudo 3. muita 4. qualquer 5. tudo, nada 6. umas, outras 7. ninguém 8. nenhum

**17. Täydennä relatiivipronominilla.**

1. o que 2. que 3. quem 4. cujas 5. o que 6. o qual 7. quem

**18. Käännä imperfektissä.**

Quando eu era criança, divertia-me quase sempre. Gostava de andar na escola, tinha muitos colegas e amigos. Depois das aulas jogávamos à bola ou brincávamos outra coisa qualquer antes do jantar. Lia muito. Praticava muito desporto, no Verão nadava e andava de bicicleta. Passava as minhas férias de Verão no campo, em casa da minha avó. Isso era o máximo.

## 11<sup>a</sup> unidade

---

### 11.1. Käytä konjunktiviin preesensiä.

1. saiba 2. faça 3. seja 4. consigas 5. adieamos 6. me esqueça 7. fumem 8. escolham  
9. aconteça 10. estejam 11. fique 12. me vá 13. possam 14. goste 15. dêmos 16. traga

### 11.2. Valitse persoonallisen ja tavallisen infinitiivin välillä.

1. comprarem 2. passarem 3. gostarmos 4. irritarem-se 5. acordar 6. viajar

### 11.3. Korvaa sivulauseet infinitiivirakenteella.

a)

1. Apesar de não gostarmos de dobrada, comemo-la. 2. Não vais ao banco apesar de não teres mais dinheiro? 3. Apesar de o dia estar lindo, eles passam-no dentro de casa.

b)

1. A Leena telefona à Marta para ela saber que fazer. 2. Vamos fazer compras para termos presentes para os miúdos. 3. Escreve-me para eu não precisar de ficar preocupado.

c)

1. Visto não chover, podemos sair. 2. Visto chegares tarde, perdeste o autocarro. 3. Visto morarmos longe, temos de sair cedo para trabalhar.

d)

1. Não o deixem sair sem ele lhes contar tudo. 2. Ninguém pode entrar na quinta sem ter autorização. 3. Não compres nada sem me consultares primeiro.

e)

1. Gosto dele por ele ser tão divertido. 2. Estou contentíssima por o meu filho apanhar notas excelentes. 3. Tomo esta decisão por não ter alternativa.

f)

1. Faz isso antes de ser tarde. 2. Não vou dormir antes de eles voltarem. 3. Vê o que fazes antes de te arrependeres.

g)

1. Vou tentar dormir até o avião chegar ao destino. 2. Espere até o chamarem. 3. Fico em casa até a Marta me telefonar.

### 11.4. Muuta infinitiivirakenne sivulauseeksi.

1. É lógico que eles pensem assim. 2. Não parece que vocês gostem desta ideia. 3. Lamento muito que você não queira assinar o contrato. 4. Caso alguém me chame, não estou em casa. 5. É permitido que as lojas estejam abertas aos domingos. 6. Peço-lhe para que venha falar comigo. 7. É impossível que cheguemos a horas.

### 11.5. Täydennä prepositiolla.

1. a 2. para, para 3. a 4. por 5. na 6. pelo 7. para 8. com, do 9. no, de 10. para 11. no  
12. de 13. de 14. a, de 15. de, à

**11.6. Sanelu.**

Ditado.

Bom dia. Queria abrir uma conta para a minha neta.

A prazo ou à ordem? Como sabe, à ordem pode levantar dinheiro em qualquer altura.

Ela ainda é pequenina. Prefiro que ela tenha algum dinheiro acumulado. Os juros numa conta a prazo são mais altos, não são?

São sim, minha senhora. Como é que a senhora quer combinar? Quer uma conta donde pode levantar dinheiro ao fim de seis meses ou ao fim dum ano?

Ao fim dum ano.

## 12<sup>a</sup> unidade

---

### 12.1. Muuta seuraavat lauseet a) varsinaiseen futuuriin b) subjektiiviseen futuuriin.

1. irão/hão-de ir 2. descansarão/hão-de descansar, tomarão/hão-de tomar 3. viajarã/hã-de viajar  
4. farã/hã-de fazer 5. disfrutaremos/havemos-de disfrutar 6. trará/hã-de trazer 7. serás/hás-de ser  
8. dirão/hão-de dizer 9. estará/hã-de estar

### 12.3. Muuta esimerkkilauseiden futuuri varsinaiseksi futuuriksi ja muuta lihavoidut sanat pronomineiksi. Sijoita ne oikealle paikalle.

1. Ainda não conhecemos a Caparica, mas conhecê-la-emos na semana que vem.  
2. Convidá-los-ei também. 3. A Ana tê-la-á. 4. A mãe vai comprar muitos bolos e a Ana oferecer-lhos-á.  
5. Quando estes forem oferecer presentes à Ana, ela dar-lhes-á um beijinho a cada um.

### 12.5. Sanelu.

Ditado.

Neste próximo fim-de-semana vai haver muita gente na praia. O areal estará cheiíssimo. Os miúdos correrão de um lado para outro, não haverá nenhum toldo desocupado, com certeza. Paciência! Estenderei a minha toalha e pensarei noutras coisas. Bom, que venha o sol, que eu esqueça todo o resto!

## **13<sup>a</sup> unidade**

---

### **13.1. Laita suluissa olevat verbit konjuktiivin futuuriin.**

1. for 2. pudermos 3. achar 4. tiver 5. quiseses 6. vierem 7. precisarem 8. acabar 9. houver  
10. deres

### **13.2. Tee malliesimerkin mukaisia lauseita.**

1. Farás isso como melhor te parecer. 2. Se o João apanhar boas notas, dar-lhe-ei um presente.  
3. Logo que a chuva parar, nós poderemos sair. 4. Diga o que disser, eu não me importo.  
5. Se você vir aquilo, não acreditará. 6. Quando provar esta comida, ficará espantado. 7. Eu não  
sairei daqui enquanto você não me disser a verdade. 8. Nós faremos tudo o que for possível.  
9. Chame-me, se você tiver dúvidas.

### **13.4. Käännä portugaliksi.**

1. Se não chover amanhã, podemos ir a um concerto ao ar livre. 2. Boa ideia, sobretudo se o  
Pedro vier connosco. 3. Se o concerto for bom, comprarei o novo disco de Rui Veloso. 4. Se  
puderes, compra quatro bilhetes. Talvez venha a Marta também. 5. E se os bilhetes estiverem  
esgotados? O que é que faremos nesse caso? 6. Vamos comer a um restaurante muito bom  
depois do cinema, se tivermos dinheiro que chegue.

## 14<sup>a</sup> unidade

---

### 14.1. Laita suluissa olevat verbit pluskvamperfektiin. Yhdistettyyn ja yksinkertaiseen.

1. tinha saído/saíra 2. tinha dito/dissera 3. tinha escrito/escrevera 4. tinha visto/vira 5. tinham descoberto/descobriram 6. tinha ouvido/ouvira 7. tinha feito/fizera 8. tínhamos dormido/dormíramos

### 14.2. Muuta teksti pluskvamperfektiin.

1. tinham alugado 2. tinha-se avariado 3. tinham tido 4. tinha sido 5. tinham esperado, tinham sabido 6. tinha-lhes dado 7. tinham chegado 8. tinham sido obrigados

### 14.3. Käännä portugaliksi.

1. Já comeu/tem comido naquele restaurante? 2. Estivemos lá várias vezes. 3. Em nenhum lado comemos tão bem como lá. 4. Já expliquei a situação por duas vezes. Compreenderam tudo? 5. Sempre disse que aquilo não leva a nada. 6. Viste as minhas chaves? 7. Parece que as perdi. 8. Há dois dias que não as vejo.

## *15ª unidade*

---

### **15.1. Laita sulkeissa oleva verbi konjunktiihin imperfektiin.**

1. fumasse 2. desaparecesse 3. tentasse 4. gostasse 5. cumprissem 6. viessem 7. soubesses

### **15.2. Muuta virkkeet menneeseen aikaan.**

1. O médico não acreditou que aquilo fosse grave. 2. Ainda que se sentisse bem de momento, era melhor ir ao médico. 3. Tinha medo que tivesse apanhado um gripe. 4. Era fundamental que eu estivesse em repouso. 5. Podíamos ir a um sítio onde não houvesse mais ninguém? 6. Eu queria que tu pusesses as batatas ao lume.

### **15.4. Käännä portugalkiksi.**

1. Conduzias um carro na hora de ponta, no centro de Lisboa? 2. Compraria o relógio, se fosse mais barato? 3. Se estivesses doente, eu podia ir ajudar-te. 4. Dava tudo, se pudesse tomar um cafezinho. 5. Se não tivéssemos partido a tempo, tínhamos perdido o autocarro. 6. Seria ótimo, se o Luís trouxesse umas duas ou três garrafas de tinto. 7. Se adocecesses, devias consultar o médico.

## 16<sup>a</sup> unidade

---

### 16.1. Muuta aktiivi passiiviin.

1. Uma medalha foi atribuída a Eusébio pela cidade. 2. Os méritos dele não são esquecidos por Lisboa. 3. O troféu Bota de Ouro tinha sido conquistado por Eusébio já por duas vezes. 4. A distinção será entregue este ano pelo Município. 5. Todas as contas são pagas por mim. 6. Se a proposta for aprovada por vocês, tudo correrá bem. 7. A vida do homem foi salva pelo cinto de segurança. 8. Fruta era vendida na praça por minha avó. 9. A carta teria sido inclusa nesse documento por ela? 10. O ladrão fora apanhado pela polícia.

### 16.2. Muuta passiivi aktiiviin.

1. Os peritos prevêem um aumento de preços. 2. A comunidade aceitá-los-á bem. 3. Os portugueses fundaram aquela cidade. 4. O presidente da companhia propõe a ideia. 5. Se a Câmara não gastar aquela soma... 6. Dois bandidos tinham-no matado. 7. Eu limpava sempre bem a casa. 8. Um poeta famoso escreveu esse livro há uns 100 anos atrás. 9. O médico interná-lo-á no hospital? 10. Os organizadores tinham planeado tudo muito bem.

### 16.3. Käytä oikeaa partisiipin perfektii.

1. presas 2. eleito 3. ganho 4. ganho 5. gasto 6. expulsos 7. libertos 8. feita

### 16.4. Käännä portugaliiksi.

1. A cidade está cercada por uma muralha secular. 2. Como se prepara esta comida? 3. Que modalidades desportivas se praticam em Portugal? 4. Isso não se faz! 5. Vendem-se apartamentos a um preço acessível. 6. Aqui só são servidas boas refeições. 7. Onde se vendem selos? 8. A ponte é atravessada diariamente por milhares de automobilistas. 9. Ofereceram-lhe um bom emprego, mas ele não o aceitou. 10. Pode-se pagar o bilhete com cheque?

### 16.5. Täydennä.

se

sob, de, de

por

no, dos, à, dum

em, de, de

de, nas, do, no

## **REVISÃO.** Kertaavia harjoituksia kappaleisiin 11–16.

---

### **1. Sanastoharjoitus. Mikä on substantiivia vastaava verbi?**

engordar	festejar
fugir	perder
libertar	defender
recrear	doer
ajoelhar-se	progredir
rir	prometer
sofrer	compreender

### **2. Sanastoharjoitus. Mikä on adjektiivia vastaava substantiivi?**

prudência	vergonha
elegância	indiferença
optimismo	lentidão
mal	violência
calma	lealdade
frio	simpatia
independência	experiência

### **4. Täydennä oikealla verbimuodolla.**

1. depositássemos 2. disser 3. funcione 4. ajudares 5. tivesse 6. vierem 7. consiga  
8. satisfizesse 9. fosse 10. acordem 11. tenhamos 12. aconteça 13. insistisse

### **5. Täydennä oikealla prepositiolla.**

1. à 2. ao 3. entre 4. naquela 5. nisso 6. pela 7. no 8. a, em 9. à 10. em, com 11. a 12. por

### **6. Muuta lauseet pluskvamperfektiin.**

1. Ele nunca tinha ido/fora ao médico. 2. Eles nem sequer tinham pago/pagaram as contas.  
3. O que nós tínhamos gasto/gastáramos naquela viagem! 4. Tu tinhas vendido/venderas o teu carro?  
5. Não tinha lido/lera nada, apenas tinha visto/vira televisão. 6. Ele tinha casado/casara com uma rapariga da sua aldeia.

### **7. Tee mallin mukaisia lauseita.**

1. Se você aprender a lição, nós aprendê-la-emos também. 2. Se tu apanhares o autocarro, eu apanhá-lo-ei também. 3. Se ele conseguir traduzir essas linhas, você traduzi-las-á também. 4. Se tu tivesses visto fantasmas, eu tê-las-ia visto também. 5. Se nós fizermos uma viagem, tu fá-la-ás também. 6. Se você perder os bilhetes, ela não os perderá. 7. Se vocês não dissessem asneiras, os miúdos tão-pouco as diriam. 8. Se o senhor tomar uma bebida, eu tomá-la-ei também.

**8. Muuta lauseet persoonalliseen infinitiiviin.**

1. Visto termos feito a viagem em poucas horas, poderemos descansar à vontade. 2. Vieram fazer-nos uma visita apesar de não terem muito tempo. 3. Comprar-lhe-ei um presente bem bom sem haver motivo para isso. 4. Gostamos dessa música por nos fazer lembrar coisas passadas. 5. Eu saio antes de eles chegarem. 6. Vou comprar a passagem agora mesmo para não precisarmos de ficar nervosos. 7. Esperamos até vocês nos ligarem.

**9. Mikä paikka kullakin on kipeä.**

Doem-lhe as costas.

Dói-lhe a cabeça.

Dói-lhe a garganta.

Doem-lhe os dentes.

**10. Käännä portugalkiksi.**

1. Em Março tem chovido muito. 2. Eu faria um bolo hoje, se tu fosses buscar ovos. 3. Alguma coisa talvez fosse feita, se se percebesse melhor o problema. 4. Cada vez que precisámos de ajuda, pudemos contar com eles. 5. Aqueles papéis não foram assinados por mim. 6. Ele foi eleito Presidente. 7. Até amanhã, se Deus quiser.